

29.05.2022  
**25·35 演藝嘉年華**  
 PERFORMING ARTS CARNIVAL  
 免費入場 Free admission 2pm-5pm

TUEN MUN TOWN HALL  
**屯門大會堂**  
 35th Anniversary  
 三十五周年



**屯門大會堂**  
 向前走 走更遠 Move forward. Go further.



屯門大會堂於1987年5月29日開幕，專注發展成為跨社區文化設施，三十五年來一直為新界西居民提供各類表演藝術文化服務。多年來，屯門大會堂引進了無數本地及海外享負盛名的藝術家及藝團的演出，亦見證了不少地區藝團的成長及發展。2022年是香港特別行政區成立25周年，新界五個表演場地以「我城·我家」為題，雲集本地演藝精英，舉行多個嘉年華會與眾同樂，發放愛、希望和歡樂。今年適逢屯門大會堂啟用35周年，5月29日當日，屯門大會堂將舉行首個「25·35演藝嘉年華」為一連串的慶祝活動打響頭炮。多個本地藝團及地區團體送上音樂、舞蹈、音樂劇、戲劇、兒童文學劇場及戲曲音樂劇等精彩節目，現場亦設屯門大會堂三十五周年展覽，以及「走進東九」藝術科技體驗等免費節目。期待大家蒞臨，一同分享屯門大會堂35周年的喜悅！

Since its inauguration on 29 May 1987, the Tuen Mun Town Hall has focused on developing into a cross-district cultural venue. In the past 35 years, the Town Hall has been offering various kinds of performing arts services to residents of the New Territories West. Throughout the years, Tuen Mun Town Hall has staged numerous performances of renowned local and visiting artists and performing companies, and has witnessed the evolution of various district arts groups. In celebration of the 25th Anniversary of the Establishment of the Hong Kong Special Administrative Region in 2022, each of the five performance venues in the New Territories features outstanding arts groups in a carnival around the theme *My Home My Place* to share love, hope and joy. To mark the 35th Anniversary of Tuen Mun Town Hall, the 25·35 Performing Arts Carnivals on 29 May will herald a series of celebration programmes. Get ready for the free performances of music, dance, music theatre, drama, children's literature theatre and Cantonese operatic musical, as well as the Exhibition of Tuen Mun Town Hall 35th Anniversary and arts technology *Into the EKCC*. Welcome to the fun, and see you at Tuen Mun Town Hall!

**演奏廳 AUDITORIUM**



**Dancing Andy and Artists**

《舞出·希望》透過原創的舞蹈和歌曲去詮釋香港人在疫情下衍生的心態和經歷的掙扎。從心而發、由身體去經歷和傳達，剖視生活中各種的改變對我們的衝擊和影響。

*Dance With Hope*  
 Presenting the struggles we share under the pandemic through original songs and choreography, which created from our hearts and delivered through our bodies and voice, are to convey the struggles and change in the way of thinking we have experienced and impact on us since the day 'it appeared'! Hope is always there after crisis!

**一舖清唱 Yat Po Singers**

為你送上輕鬆愜意的無伴奏午後時光！  
 一舖清唱以無伴奏合唱方式重新編排及演繹一系列悅耳動聽的樂曲及歌謠！  
 當中包括：劇團原創無伴奏唱劇場《維多利亞講》的作品《香港有何手信》及《嬉與茶》、爵士樂代表作 *In the Mood*、經典廣東歌《為你鍾情》等。

Enjoy a cozy afternoon of a cappella music!  
 Yat Po Singers will bring a special A Cappella performance to everyone which includes *Hong Kong's Got Ho Ho Ho* and *Auntie Tea Time*, the original compositions from their renowned A Cappella theatre production *This Victoria Has No Secrets*, the popular jazz song *In the Mood* and the classical Cantonese song *I Do, I Do*.



**Endor by Drip Music**

以電影音樂體驗形式，帶你來一場穿越香港大街小巷的即興之旅！  
 《遊手好閒》由本地爵士作曲家張駿豪策劃，結合影像騎師VJ UPO 及由八位本地新生代創作歌手及爵士音樂人組成的Endor。超現實感十足的即時影像效果，加上音樂人靈動的即興演出，為你帶來30分鐘的「脫軌時刻」。

A visual journey of improvised music walks you through the streets and lanes of Hong Kong!  
 Curated by Jazz Composer Teriver Cheung, *Daydreaming* is a cinematic music experience featuring Visual Jockey VJ UPO and Endor, a band formed by eight local uprising singer songwriters and jazz musicians. As a lounge, let's go for a walk in the streets and lanes in Hong Kong and embrace the "detour" by the surreal live effect of VJ and urban soulful jazz sound.



**演藝家族 Actors' Family**

重溫劇團經典原創音樂劇歌曲展現香港文化情懷。  
 音樂劇貫穿演藝家族經典的音樂劇原創歌曲，以繽紛的色彩及華麗的燈光，配以舞台視覺，為觀眾呈現香港百年城鄉發展。

Showcasing the best songs from original musicals by Actor's Family, quintessentially Hong Kong. The musical will run through the classic musical original songs with colourful and stunning lighting, coupled with different stage effect, to present Hong Kong's century-old urban and rural development to the audience.



**Jazzical by Music Lab**

古典爵士，共冶一爐。  
 古典音樂經過了年月的洗禮，它獨一無二的美歷久不衰。  
 Jazzical 改編耳熟能詳的古典音樂作品，賦予新的可能性，重塑你對音樂的想像。

Where jazz and classical music interact and fuse -  
 Starting from the conventional, Jazzical modernises familiar tunes of classical music to new possibilities.



**香港演藝學院舞蹈學院 HKAPA School of Dance**

香港演藝學院舞蹈學院學生為觀眾獻上不容錯過的現代芭蕾舞及維吾爾族舞蹈表演。

Students of The Hong Kong Academy for Performing Arts (HKAPA) School of Dance will present a not-to-be-missed dance works of contemporary ballet and Uyghur dances to the audience.



**文娛廳 Cultural Activities Hall**



**屯門文藝協進會**  
 Tuen Mun Arts Promotion Association

屯門舞蹈團呈獻精彩舞蹈表演，包括《彩蝶飛舞》、《夜魅扇影》、《石榴花開》及《大麗煙》等。

Tuen Mun Dance Troupe shares their passion for dance by bringing us wonderful dance pieces.



**春天實驗劇團**  
 Spring-Time Experimental Theatre

兒歌天后李紫昕及資深音樂劇演員何志文將演唱多首過往曾於屯門大會堂上演，並大受觀眾喜愛、動人的音樂劇歌曲。

Purple Lee, a children's song diva and Simon Ho, a veteran musical director will bring a variety of beautiful songs from the ever-popular musicals presented at the Tuen Mun Town Hall over the past years.



**屯門兒童合唱團**  
 Tuen Mun Children's Choir

屯門兒童合唱團演唱精選樂曲，包括《小時候》、《學生歌》、《共享陽光》等等，為觀眾獻上一個愛與活力的小型音樂會。

The Tuen Mun Children's Choir proudly presents a touching and energetic mini-concert with hit songs.



**生輝粵劇研究中心**  
 Glory Chinese Opera Institute

生輝粵劇研究中心為觀眾帶來戲曲音樂劇《立雪虎度門》的選段演出。故事講述一班年青人從學徒出身投入粵劇演出行業的心路歷程，並細緻描繪眾人和師傅的一段師徒情。

Glory Chinese Opera Institute will present an excerpt of Cantonese operatic musical *The Greatest Performer*. The story depicts the spiritual journey and apprenticeship of a group of young talents who aspire to pursue a career in the Cantonese Opera industry, and features the emotional ties with their master.



**屯門兒童合唱團管弦樂團**  
 Tuen Mun Children's Choir Orchestra

屯門兒童合唱團管弦樂團為觀眾演奏精彩樂曲，包括動畫「鬼滅之刃」主題曲《紅蓮華》、*Turning Point* (Robert Longfield)、宮崎駿動畫「千與千尋」歌曲、莫扎特《小夜曲》第一樂章等等。

Tuen Mun Children's Choir Orchestra brings us a collection of orchestral music. The Orchestra performs *Gurenge*, the opening song of Anime *Kimetsu no Yaiba*, *Turning Point* by Robert Longfield, Anime Songs of "Spirited Away" by Miyazaki Hayao and 1st movement from Mozart's *Serenade* to everyone.



**香港基督教女青年會**  
 屯門綜合社會服務處  
 Hong Kong Young Women's Christian Association (YWCA)  
 Tuen Mun Integrated Social Service Centre

表演樂隊以原音樂器演奏改編流行歌，承傳廣東流行音樂文化，帶來清新感覺及正能量。

The band presents an acoustic version of Cantopop songs, bringing freshness and positive energy.



**南屯門官立中學**  
 South Tuen Mun Government Secondary School

舞蹈及步操匯演  
*La Esmeralda* 是一部改編兩果《巴黎聖母院》的故事，這段舞蹈講述在巴黎聖母院前的廣場，人們慶祝愚人節一名年輕女孩在廣場中跳舞的情景。步操樂隊以花式吹奏演出 *Rock around the clock* 及 *Star Wars*。

**Dance and Marching Band Parade**  
*La Esmeralda* is the ballet inspired by the novel *Noire-Dame de Paris* by Victor Hugo. The ballet performer presents the scene of the gypsy Esmeralda dances in front of Cathédrale Notre-Dame de Paris during the Festival of Fools. The Marching band performs *Rock around the clock* and *Star Wars* to everyone.



**普劇場**  
 POP Theatre

普劇場為大家演出三隻小豬的故事。三隻小豬正面對大灰狼的威脅！大家一起協助小豬們逃離險境吧！  
 (演出設現場小提琴伴奏)

POP Theatre will bring a story of the Three Little Pigs. Three little pigs are in danger! Please help them to escape from the Big Bad Wolf's threat!  
 (Performance with Live Violin Accompaniment)

**展覽廳 Exhibition Gallery**



**三五成屯藝共行**  
 Arts Tuen-gather 35



節目詳情  
 Programme Details

如遇特殊情况，主辦機構保留更換節目及表演者的權利。  
 Presenter reserves the right to change the programme and artists should unavoidable circumstances make it necessary.

**屯門大會堂 35th Anniversary 三十五周年 誌慶節目 Celebration Programmes**

**戲曲音樂劇《立雪虎度門》**  
 Cantonese operatic musical *The Greatest Performer*  
 春天實驗劇團  
 Spring-Time Experimental Theatre  
 30/12 8pm  
 31/12 2:30pm  
 31/12 5pm  
 屯門大會堂演奏廳  
 Auditorium, Tuen Mun Town Hall  
 \$250, \$190, \$130

**香港八和會館粵劇「江湖十八本」之《七賢普》**  
 The Chinese Artists Association of Hong Kong Cantonese Opera *Seven Filial Kin from The Eighteen Libretti*  
 23/7 2pm  
 屯門大會堂演奏廳  
 Auditorium, Tuen Mun Town Hall  
 \$360 \$300 \$240 \$180

**國際綜藝合家歡2022 小不點創作《我是小小太空狗》**  
 International Arts Carnival 2022 *Space Dog Laika* by Little Smudges Theatre  
 15/7 7:30pm  
 16/7 2:30pm & 7:30pm  
 17/7 2:30pm  
 屯門大會堂文娛廳  
 Cultural Activities Hall, Tuen Mun Town Hall  
 \$220

**25·35 演藝嘉年華**  
 PERFORMING ARTS CARNIVAL

**29.5 2022 屯門大會堂**  
 Tuen Mun Town Hall

**7.8 2022 荃灣大會堂**  
 Tsuen Wan Town Hall

**18.12 2022 葵青劇院**  
 Kwai Tsing Theatre

**31.7 2022 沙田大會堂**  
 Shatin Town Hall

**20.11 2022 元朗劇院**  
 Yuen Long Theatre